

# 受新型冠状病毒(COVID-19)疫情影响的家庭 可使用的资源

新型冠状病毒 (COVID-19) 的紧急情况已迫使许多学校和工作场所暂时关闭。许多个体及家庭的稳定收入或食品来源, 都面临着突如其来的威胁或损失。因此, 强烈鼓励家庭在此困难时期申请公共福利, 并寻求其他资源来满足家庭成员的基本需求。请您不要等待、即刻申请!



## 经济援助



给老年人、残疾人和儿童的紧急援助  
(EAEDC)  
&  
贫困家庭及子女的过渡援助 (TAFDC)

请致电您所在地的过渡协助部(DTA):

- 波士顿 (达德利) Boston (Dudley): (617) 989-6000
- 波士顿 (新市场) Boston (New Market): (617) 989-2200
- 切尔西 Chelsea: (617) 551-1700
- 摩顿 Malden: (781) 388-7300
- 昆西 Quincy: (617) 249-8200

失业保险金  
(Unemployment Insurance)

您可以在线申请失业保险, 或参照下一页提供的中文及越南语的相关协助信息:

- <https://www.mass.gov/how-to/apply-for-unemployment-benefits>



## 食品与营养



食品券 (SNAP)

在线提交食品券(SNAP)申请, 过渡协助部DTA会回您电话、电话面试您(越南语或中文): <https://dtacconnect.eohhs.mass.gov/>

联系过渡协助部(DTA)并提供文件的最佳方式是:

- DTA 老年协助专线 (60岁或以上): (833) 712-8027
- DTA 协助专线: (877) 382-2363
- 您也可以访问 DTACconnect.com 或下载应用 DTA Connect App

免费或减价的学生早餐及午餐 (Free or  
Reduced Breakfast  
and Lunch for Students)

学校停课期间, 您可以按照邮编查找领取地点:

- 波士顿 Boston: <https://www.bostonpublicschools.org/Page/8098>
- 可致电Project Bread: (617) 723-5000



## 医疗保健



麻省健康保险卡 (又称麻省白卡,  
MassHealth)  
&  
麻省Connector Care

申请人可以随时申请麻省健康保险卡MathHealth; Health Connector 已将注册期限延长至 2020年4月25日。

- MathHealth客户服务电话: (800) 841-2900
- Health Connector电话: (877) 623-6765
- 您也可以访问: [www.mahealthconnector.org](http://www.mahealthconnector.org)

中文(普通话、粤语) & 越南语法律援助诊所

**(617) 603-1809**

如果您在申请上述项目时遇到任何问题, 请您立即致电大波士顿地区法律援助处(GBLS)的亚裔外展部 (Asian Outreach Unit)。致电时需要您留下语音信息, 信息需包含您的姓名、电话号码、和法律问题。



## 失业保险金 (UNEMPLOYMENT INSURANCE - UI) 给受新冠(COVID-19)疫情影响的劳动者的相关信息

由于新型冠状病毒疫情爆发，如果您不能够工作、或工作时间减少，您可能有资格领取失业保险金(Unemployment Insurance, 简称UI)。失业保险-UI会支付您损失的部分工资，可持续26个星期（有时也可能更久）。失业保险-UI对于弥补损失的工资至关重要。在当下的新冠疫情期间，您虽然不能够当面申请，但可以通过其他形式获取失业保险-UI。

为了帮助疫情影响到的劳动者，大波士顿地区法律援助处（Greater Boston Legal Services）与华人前进会（Chinese Progressive Association (CPA)）和越助中心（Viet-AID）合作，将协助劳动者在线申请失业保险-UI。



- 如果您讲粤语或普通话, 请致电华人前进会(CPA): 617-433-8522
- 如果您讲越南语, 请致电越助中心(VietAID): (617) 822-3717 分机 17
- 如果您阅读英语且能够直接上网申请, 请访问:  
<https://www.mass.gov/how-to/apply-for-unemployment-benefits>



当您致电时，相关机构的员工将收集您的姓名、联系方式和使用的语言，并将相关信息共享给大波士顿地区法律援助处(GBLS)。



接下来，大波士顿地区法律援助处(GBLS)的代表将打电话给您，协助您填写网上的失业保险-UI申请表格。

哪怕您觉得您可能没有资格领取失业保险-UI，也请您致电我们，以便我们帮助您分析理解您的情况。许多劳动者都有权享受福利。我们的团队致力面对当下的新冠疫情危机，倾力为您和您的家人提供帮助。